

**Zasady przyznawania wsparcia tłumacza języka migowego
w ramach wsparcia dydaktycznego studentów głuchych i słabosłyszących
Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie**

§ 1

Zasady ogólne

Użyte w niniejszych Zasadach pojęcia oznaczają:

- 1) **Uczelnia/UWM w Olsztynie** – Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie;
- 2) **studenci głusi/słabosłyszący** – studenci i doktoranci UWM w Olsztynie, posiadający aktualne orzeczenie o niepełnosprawności, wydane przez właściwy organ, posługujący się polskim językiem migowym lub systemem języka migowego;
- 3) **BON** – Biuro ds. Osób Niepełnosprawnych UWM w Olsztynie, ul. Oczapowskiego 12B, pok. S2/105, 10-719 Olsztyn;
- 4) **TJM** – tłumacz języka migowego.

§ 2

1. O wsparcie TJM w UWM w Olsztynie może wnioskować:
 - 1) osoba, która w chwili złożenia wniosku o przyznanie wsparcia TJM posiada status studenta/doktoranta UWM w Olsztynie,
 - 2) osoba głucha lub słabosłysząca, posiadająca w chwili złożenia wniosku aktualne orzeczenie o niepełnosprawności wydane przez właściwy organ, posługująca się polskim językiem migowym bądź systemem języka migowego.
2. Aby uzyskać wsparcie TJM, student głuchy/słabosłyszący zobowiązany jest do złożenia w BON pisemnego wniosku o przyznanie wsparcia tłumacza języka migowego według wzoru określonego w załączniku do niniejszych Zasad. Wraz z wnioskiem należy przedstawić aktualne orzeczenie o niepełnosprawności oraz plan zajęć na dany semestr, ze wskazaniem zajęć, podczas których student/doktorant potrzebuje wsparcia TJM.
3. Wniosek należy złożyć w BON osobiście.
4. W przypadku zmiany planu zajęć, rozpoczęcia nowego semestru, student zobowiązany jest do niezwłocznego dostarczenia do BON aktualnego planu zajęć.
5. W przypadku upływu ważności orzeczenia o niepełnosprawności w trakcie trwania usługi, student/doktorant zobowiązany jest do niezwłocznego dostarczenia aktualnego dokumentu, nie później jednak niż po upływie 3 miesięcy od utraty ważności poprzedniego orzeczenia.
6. Student/doktorant jest zobowiązany do poinformowania BON o utracie statusu studenta/doktoranta UWM w Olsztynie, niezwłocznie po zaistnieniu tego faktu.

§ 3

1. Wnioski o przyznanie wsparcia tłumacza języka migowego w UWM w Olsztynie rozpatrywane są przez Kierownika BON.
2. Wnioski opiniowane są przez wyznaczonego pracownika BON, odpowiedzialnego za kształcenie osób głuchych i słabosłyszących.

3. Uczelnia zastrzega sobie prawo do odrzucenia wniosku o przyznanie tłumacza języka migowego, w przypadku gdy:
- 1) osoba ubiegająca się o przyznanie wsparcia tłumacza języka migowego nie spełnia któregokolwiek z warunków określonych w § 2 pkt 1;
 - 2) zakres wnioskowanego wsparcia przekracza poza ramy określone w § 4 niniejszych Zasad;
 - 3) zakres wsparcia na podstawie złożonych wniosków przekracza budżet przewidziany przez Uczelnię na ten cel w danym roku akademickim.

§ 4

Zakres usług tłumacza języka migowego obejmuje tłumaczenie na język migowy:

- 1) treści przekazywanych podczas zajęć dydaktycznych przewidzianych programem studiów studenta/doktoranta, któremu przyznano wsparcie;
- 2) treści przekazywanych podczas konsultacji z pracownikami dydaktycznymi UWM w Olsztynie;
- 3) treści przekazywanych podczas zaliczeń, egzaminów, seminariów dyplomowych, obrony prac dyplomowych studenta/doktoranta, któremu przyznano wsparcie;
- 4) w czasie wizyt w dziekanacie, bibliotece, rektoracie i innych tego typu czynnościach związanych bezpośrednio z udziałem studenta, któremu przyznano wsparcie w procesie kształcenia oraz dopełnianiu formalności na uczelni.

§ 5

Wymagania wobec kandydatów na tłumacza języka migowego

1. Warunkiem podjęcia pracy TJM na UWM w Olsztynie jest posiadanie odpowiednich kwalifikacji i doświadczenia. Od kandydata, który będzie pełnił funkcję TJM wymaga się stworzenia odpowiednich relacji (szacunku, zrozumienia itp.) pomiędzy nim, a studentem/doktorantem. Samodzielny charakter pracy wymusza zatrudnianie osób z co najmniej średnim wykształceniem.
2. Wykonawca jest zobowiązany do udokumentowania kwalifikacji i doświadczenia poprzez złożenie dokumentów potwierdzających:
 - 1) co najmniej średnie wykształcenie;
 - 2) kompetencje tłumacza języka migowego;
 - 3) minimum roczne doświadczenie w świadczeniu usług tłumacza.
3. Podczas pracy TJM zobowiązany jest kierować się dobrem studenta/doktoranta objętego wsparciem, z uwzględnieniem wszelkich zasad etyki oraz obiektywizmu podczas wykonywanych tłumaczeń.
4. Wykonując swoje obowiązki wynikające z zawartej umowy TJM zobowiązany jest do zachowania tajemnicy i prywatności studenta/ doktoranta, zachowując dla siebie wszelkie jego sprawy osobiste.

§ 6

Zasady zatrudniania i wynagradzania tłumacza języka migowego

1. Zatrudnienie TJM na UWM w Olsztynie, następuje w drodze postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, zgodnie z ustawą z dnia 29.01.2004r. Prawo zamówień publicznych.

2. TJM zatrudniony jest na podstawie umowy zlecenia, a jego pracę koordynuje pracownik BON, odpowiedzialny za kształcenie osób głuchych i słabosłyszących na UWM w Olsztynie.
3. Umowa zlecenia zawierana z TJM określa zasady świadczenia usług tłumaczenia oraz ich zakres. TJM oprócz umowy podpisuje oświadczenie, w którym deklaruje, iż stan zdrowia pozwala mu na wykonywanie powierzonych mu zadań, dochowa dyskrecji i tajemnicy w związku z wykonywanymi zadaniami względem studenta/doktoranta objętego wsparciem, a także, że zapoznał się z niniejszymi zasadami oraz zobowiązuje się do ich przestrzegania.
4. Zakres usług oraz wymiar czasu pracy TJM uzależniony jest od potrzeb określonych przez studenta/doktoranta we wniosku złożonym w BON.
5. Za wykonanie zlecenia TJM otrzyma wynagrodzenie proporcjonalne do przepracowanej liczby godzin pracy na rzecz studenta/doktoranta, dla którego będzie świadczona usługa.
6. Stawka za godzinę (60 minut) pracy TJM określona jest w umowie zawieranej przez UWM w Olsztynie z TJM.
7. Podstawą do zapłaty wynagrodzenia TJM jest rachunek (załącznik do umowy zlecenia) wystawiony przez TJM na podstawie przedłożonych kart ewidencji czasu pracy, potwierdzonych podpisami osób prowadzących zajęcia, pracowników bibliotek, dziekanatów, itp. oraz studenta/doktoranta, na rzecz którego świadczona była usługa.
8. Karty ewidencji czasu pracy TJM weryfikuje i zatwierdza wyznaczony pracownik BON, pod kątem ich zgodności z planem zajęć studenta, któremu przydzielone zostało wsparcie TJM i zakresem wsparcia określonym umową z TJM.
9. Rachunek będący podstawą do zapłaty, musi być podpisany przez osobę przyjmującą pracę, którą jest pracownik Biura ds. Osób Niepełnosprawnych, wskazany w umowie, oraz zatwierdzony przez Kierownika Biura ds. Osób Niepełnosprawnych.
10. Wpłata za wykonaną usługę realizowana jest zgodnie z zapisami umowy zawieranej przez UWM w Olsztynie z TJM.
11. Zlecającym pracę TJM jest Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie, a nie sam student/doktorant lub jego rodzina. Student/doktorant nie ponosi żadnych kosztów związanych z usługą tłumacza języka migowego zatrudnionego przez UWM w Olsztynie na podstawie umowy zlecenia.

§ 7

Wszelkie kwestie w sprawie wsparcia TJM udzielanego studentom/doktorantom UWM w Olsztynie, rozstrzyga Kierownik Biura ds. Osób Niepełnosprawnych.